

Ultrason Sistemleri ve Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

İçindekiler

1	İlk Önce Bunu Okuyun	5
	Uyarı Simgeleri	7
	Müşteri Yorumları	7
	Müşteri Hizmetleri	8
	Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar	8
2	Güvenlik	11
	Uyarılar ve İkazlar	11
	Glutaraldehide Maruz Kalma	13
3	Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları	15
	Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları	15
	Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları	16
	Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu	17
	Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar	22
	Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları	26

1 İlk Önce Bunu Okuyun

Bu kılavuz, Philips ultrason sisteminiz ve problemlerinizi için uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir.

Bu kılavuzdaki bilgiler aşağıdaki ultrason sistemleri için geçerlidir:

- Affiniti serisi
- ClearVue serisi
- CX30
- CX50
- EPIQ serisi
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 serisi
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Dezenfektan ve temizlik solüsyonlarını kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun.

Çok sayıda temizlik ve dezenfeksiyon ürünü mevcut olduğu için, hepsinin dahil edilebileceği bir liste hazırlamak imkansızdır. Eğer belirli bir ürünün uygunluğundan emin değilseniz, lütfen daha fazla bilgi için Philips temsilcinizle görüşün.

Ultrason sistemleri ve problemlerin temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problemler İçin Bakım ve Temizleme* veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

Sisteminiz tarafından desteklenen problemlerin listesi için, sisteminiz ve problemler için spesifik bilgiler içeren sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Daha fazla bilgi için:

- Kuzey Amerika'da Philips'i 800-722-9377 numaralı telefondan arayın.
- Kuzey Amerika dışında, yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin.
- "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesini ziyaret edin:
www.philips.com/transducercare

Bu belge ve içindeki bilgiler Philips Healthcare'e ("Philips") ait ve gizli bilgiler olup, Philips Hukuk Departmanının önceden yazılı izni olmadan çoğaltılamaz, tamamı veya bir kısmı kopyalanamaz, uyarlanamaz, üzerinde değişiklik yapılamaz, başkalarına ifşa edilemez veya dağıtılamaz. Bu belgenin müşteriler tarafından kullanılması amaçlanmış olup Philips cihazı alımlarının bir parçası olarak belge müşterilere lisanslanmış veya FDA'nın gerektirdiği 21 CFR 1020.30 (ve üzerinde yapılan tüm değişiklikler) ve diğer yerel düzenleyici gereklilikler kapsamında gerekli olan düzenleyici taahhütleri karşılamak amacıyla hazırlanmıştır. Bu belgelerin yetkisiz kişilerce kullanımı kesinlikle yasaktır.

Philips bu belgeyi, pazarlanabilirlik ve belli bir amaca uygunluk zımni garantileri dahil ama bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla zımni veya açık hiçbir garanti vermeden sağlamaktadır.

Philips bu belgenin doğru olmasını sağlamak için elinden geleni yapmıştır. Ancak, Philips hatalar veya eksiklikler için hiçbir sorumluluk almaz ve güvenilirlik, işlev veya tasarımı iyileştirmek amacıyla bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Philips herhangi bir zamanda, bu belgede açıklanan ürün veya programlarda iyileştirmeler veya değişiklikler yapabilir.

Bu belgenin yetkisiz bir şekilde kopyalanması, telif haklarına tecavüz etmenin yanı sıra, Philips'in kullanıcılarına kesin ve geçerli bilgi sağlama becerisine de zarar verebilir.

Bu ürün, performansı yenisine eşdeğer yeniden üretilmiş parçalar veya arıza kullanıma maruz kalmış parçalar içerebilir.





"xMATRIX", Koninklijke Philips Electronics N.V. şirketinin ticari markasıdır.

Philips dışı ürün adları sahiplerine ait ticari markalar olabilir.

Uyarı Simgeleri

Sistem aşağıdaki uyarı sembollerini kullanabilir. Sistemde kullanılan ilave simgeler için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzunun* "Güvenlik" bölümüne bakın.

Uyarı Simgeleri

Simge	Açıklama
	Dikkat simgesini belirtir.
	Tehlikeli voltajlar: 1000 VAC'den daha yüksek voltajların varlığını göstererek, yüksek voltaj terminallerinin yanında bulunur (Amerika Birleşik Devletleri'nde 600 VAC).
	IEC 60601-1-2'de belirtilen şekilde test edilmemiş bir konektörün ESD (elektrostatik boşalma) hassasiyetini belirtir. Açıktaki konektör pimlerine dokunmayın. Açıkta olan pimplere dokunmak, elektrostatik boşalmaya neden olabilir; bu ise ürünü bozabilir.
	Kullanıcının güvenlik bilgileri için kullanım talimatlarına bakması gerektiğini gösterir.

Müşteri Yorumları

Kullanıcı bilgisi ile ilgili bir sorunuz olursa ya da bu bilgide bir hata keşfederseniz, ABD içinde Philips'i 800-722-9377 numarasından arayın; ABD dışı için ise, yerel müşteri hizmetleri temsilcinizle bağlantı kurun.

Müşteri Hizmetleri

Sorularınıza yanıt vermek, bakım ve servis işlemlerini yapmak için dünya çapında müşteri hizmetleri temsilcilerimiz bulunmaktadır. Destek için lütfen yerel Philips temsilcinizle bağlantıya geçin. Ayrıca, bir müşteri hizmetleri temsilcisine yönlendirilmek üzere aşağıdaki ofisimizi arayabilir veya aşağıdaki adresteki Philips Healthcare "Contact Us" Web sitesini ziyaret edebilirsiniz:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound Merkezi

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, ABD

800-722-9377

Kullanıcı Bilgilerinde Kullanılan Simgeler ve Kurallar

Ürününüz için kullanıcı bilgisi, iletilen bilgiyi anlamak ve bulmakta size yardımcı olacak aşağıdaki tipografik konvansiyonları kullanır:

- Tüm yordamlar sayılarla, tüm alt yordamlar harflerle gösterilmiştir. Başarılı olmak için adımları verildikleri sırada uygulamanız gerekir.
- Madde imli listeler belli bir işlev ya da prosedür hakkında genel bilgiler içerir. Sıralı bir prosedür anlamına gelmezler.
- Sistemin sol tarafı, sistemin önünde, sistem karşınızda olacak şekilde durduğunuzda sizin sol tarafınızdır. Sistemin ön tarafı, kullanım sırasında size en yakın olan taraftır.
- Ayrımın metnin anlamı açısından önemli olmadığı durumlarda problemler ve kalem problemlerin her ikisi de prob olarak anılmaktadır.

Ürününüzün güvenli ve etkili kullanımı için gerekli olan bilgiler kullanıcı bilgilerinin her yerinde aşağıdaki şekilde bulunur:



UYARI

Uyarılar, sizin, operatörün ve hastanın güvenliği için hayati önem taşıyan bilgilerin altını çizer.



DİKKAT

Dikkat uyarıları, ürünün arızalanmasına ve bunun sonucunda garanti veya servis sözleşmenizin geçersiz kalmasına yol açabilecek durumların ya da hasta veya sistem verilerinin kaybolabileceği durumların altını çizer.

NOT

Notlar, ürünü daha etkili bir biçimde çalıştırmanıza yardımcı olacak önemli bilgilere dikkatinizi çeker.

2 Güvenlik

Ultrason ekipmanını kullanan ve bakımını yapan tüm kişiler ile tetkiklere katılan tüm hastaların güvenliğini sağlamak, sistemin ve aksesuarlarının kalitesinden emin olmak için bu bölümde yer alan bilgileri okuyun.

Uyarılar ve İkazlar

Temizlik ve dezenfektan solüsyonlarını kullanırken, aşağıdaki uyarılar ve ikazları dikkate alın.



UYARI

Tüm dezenfektanlar her tür kontaminasyona karşı etkili değildir. Dezenfektan türünün belirtilen sistem ve prob için uygun olduğundan, solüsyon yoğunluğu ve temas süresinin de amaçlanan klinik kullanıma uygun olduğundan emin olun.



UYARI

Dezenfektanlar, biyolojik etkililikleri nedeniyle değil üründe kullanılan malzemelerle kimyasal uyumlulukları nedeniyle tavsiye edilmektedir. Bir dezenfektanın biyolojik etkililiği için dezenfektan üreticisinin, ABD Gıda ve İlaç İdaresi'nin ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri'nin temel ilkeleri ve tavsiyelerine bakın.



UYARI

Önceden karıştırılmış bir solüsyon kullanılıyorsa, solüsyonun son kullanma tarihine dikkat ettiğinizden emin olun.

**UYARI**

Bir cihaz için gereken dezenfeksiyon seviyesi, kullanım sırasında temas edeceği dokunun türüne göre belirlenir. Dezenfektan türünün prob türü ve prob uygulamasına uygun olduğundan emin olun. Dezenfeksiyon seviyesi gereklilikleri hakkında bilgi için, *Ultrason Sistemleri ve Problar İçin Bakım ve Temizleme* kılavuzuna bakın veya "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesini (www.philips.com/transducercare) ziyaret edin. Daha fazla bilgi için, dezenfektanın etiketindeki talimatlara ve Enfeksiyon Kontrolü Profesyonelleri Birliği, ABD Gıda ve İlaç İdaresi ve ABD Hastalık Kontrol Merkezleri'nin tavsiyelerine bakın.

**DİKKAT**

Tavsiye edilmeyen dezenfektanların, hatalı solüsyon güçlerinin kullanılması veya bir probun tavsiye edilenden daha derine ya da daha uzun temas süresiyle daldırılması proba hasar verebileceği ve rengini bozabileceği gibi, prob garantisini de geçersiz kılar.

**DİKKAT**

TEE olmayan problarda, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör yuvası ve prob yuvası ile lenstir. TEE problemlerinde, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Glutaraldehide Maruz Kalma

Amerika Birleşik Devletleri İş Güvenliği ve Sağlık İdaresi (OSHA) çalışma ortamında kabul edilebilir glutaraldehide maruz kalma düzeylerini kapsayan bir tüzük yayınlamıştır. Philips, ürünleriyle birlikte glutaraldehid tabanlı dezenfektanlar satmamaktadır ancak, bu tür dezenfektan TEE, intraoperatif, endokavite ve biyopsi prosedürlerinde kullanılan problemlerin dezenfeksiyonu için tavsiye edilmektedir.

Havadaki glutaraldehid dumanını azaltmak için, üstü örtülü veya havalandırmalı bir daldırma banyosu kullandığınızdan emin olun. Bu gibi sistemler piyasada bulunmaktadır. Dezenfeksiyon ürünleri ve Philips problemleri hakkında en güncel bilgiler aşağıdaki adresteki Philips "Prob ve Sistem Bakımı" web sitesinde bulunabilir:

www.Philips.com/transducercare

3 Dezenfektan ve Temizlik Solüsyonları

Aşağıdaki konular, Philips ultrason sisteminiz ve problemlerinizi için uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir.

Sistem Yüzeyleri İçin Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları

Dezenfektan ve temizleme solüsyonlarının uyumluluğu, üzerinde kullanıldığı nesneye göre değişir. Aşağıdaki tabloda yer alan ürünler bu sistem yüzeyleri ile uyumludur:

- Sistemin ve sehpanın dış plastik ve boyalı yüzeyleri
- Sistem kontrol paneli
- EKG ana kabloları, uçları ve elektrotları
- Dokunmatik ekranlar ve monitör ekranları
- Klipsli prob kablosu düzenleyiciler

Tüm Yüzeyler İçin Temizleme Solüsyonları	Dokunmatik Ekranlar ve Monitör Ekranları için Temizlik Çözeltileri	Sistem Yüzeyleri ve Dokunmatik Ekranlar için Dezenfektanlar
Hafif sabunlu su	<ul style="list-style-type: none"> • Hafif sabunlu su • LCD'ler için tasarlanmış temizleyiciler • Saf su 	<ul style="list-style-type: none"> • %70'lik izopropil alkol (IPA) • Opti-Cide 3 (QUAT/IPA bazlı) • Oxivir Tb (hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı) • PI-Spray II (QUAT bazlı) • Protex (sadece EPIQ serisi ve Affiniti serisi sistemler ile uyumludur) • Sani-Cloth HB (QUAT bazlı) • Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA bazlı)

**DİKKAT**

Aşındırıcı temizleyiciler veya aseton, MEK, boya inceltici veya başka güçlü solventleri sistem, çevre birimleri veya problar üzerinde kullanmayın.

**DİKKAT**

Sistemi veya probları dezenfekte etmek için Sani-Cloth AF3 veya Super Sani-Cloth kullanmayın.

**DİKKAT**

Çamaşır suyu içeren cam temizleyicileri veya ürünleri ekranlarda kullanmayın. Kalıntı birikimini önlemek için dezenfektanları veya temizleyicileri hemen silin.

**DİKKAT**

Sistem yüzeyleri ve problar ultrason iletim jeline, alkole ve dezenfektanlara karşı dirençlidir, ancak bu maddeleri kullanırsanız, kalıcı zararı önlemek için bunları silmeniz gerekir.

Ultrason sistemleri ve probların temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında talimatlar için, bkz. *Ultrason Sistemleri ve Problar için Bakım ve Temizleme* veya "Prob ve Sistem Bakımı" internet sitesi:

www.philips.com/transducercare

Problar için Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

Bu bölüm, problemlerinizi için kullanılabilen dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını bulmanızı sağlayan üç tablo içerir.

- **“Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu”**(sayfa 17): Probları, dezenfektan uyumluluk referansları ile birlikte alfanümerik bir sırada listeler. Prob Adı sütunundan probunuzu bulun ve ardından uygun **“Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları”**(sayfa 26) Uyumluluk sütunu için Uyumluluk Sütunu referansına bakın.
- **“Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar”**(sayfa 22): Probları karşılık gelen **“Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları”**(sayfa 26) Uyumluluk sütununa göre düzenler. Hangi probun yedi Uyumluluk sütunundan hangisine karşılık geldiğini hızlıca anlamak için bu tabloyu kullanın.
- **“Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları”**(sayfa 26): Philips probları ile uyumlu dezenfektanları ve temizleme solüsyonlarını listeler. Numaralı Uyumluluk sütunları, karşılık gelen problar ile dezenfektan uyumluluğunu gösterir. Hangi Uyumluluk sütununun probunuza uygun olduğuna karar vermek için iki prob tablosunu da kullanabilirsiniz.

Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu

Bu tablo, probları dezenfektan uyumluluk referansları ile birlikte alfanümerik bir sırada listeler. Prob Adı sütunundan probunuzu (ve belirtilmişse sisteminizi) bulun ve ardından uygun **“Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları”**(sayfa 26) Uyumluluk sütununu belirlemek için Uyumluluk Sütununa bakın. Bir sistem belirtilmemişse, probun tüm versiyonları aynı Uyumluluk sütununu kullanır.

Sisteminizin desteklediği probların bir listesi için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Prob Adına Göre Uyumluluk Referansları

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
1,9 MHz CW Kalem	3
1,9 MHz TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1
3D6-2 (iU22)	2
3D8-4	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW Kalem	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 veya 2 *
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	1
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
L12-4 Compact (CX30)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 50 Compact (CX50)	1
L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 veya 2 **
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t Omni	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1

Prob Adı (Sistem Adı)	Uyumluluk Sütunu
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	2
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Dipnotlar

* Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın:

- Parça numarası 4535611 7292x, x 3 veya daha büyüktür
- Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür
- Parça numarası 4535613 1895x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535614 9748x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535614 9749x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535616 8452x, x 1'den 9'a kadardır

Diğer parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın:

Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

** Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın:

- Parça numarası 4535614 0781x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür

Diğer parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın:

Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar

Bu tablo problemleri karşılık gelen “[Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları](#)”(sayfa 26) Uyumluluk sütununa göre düzenler. Sütun başlıklarının renkleri aynı zamanda Uyumluluk sütununun rengine karşılık gelir. Bir sistem belirtilmemişse, probun tüm versiyonları aynı Uyumluluk sütununu kullanır.

Sisteminizin desteklediği problemlerin bir listesi için, sisteminizin *Kullanım Kılavuzuna* bakın.

Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar

Uyumluluk Sütunu 1'de Yer Alan Problar (Sistem Adları)

3D6-2 (HD11)	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v *	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-3io	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
C9-4ec	S12-4
C9-5ec	S12-4 Compact (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
L12-4 Compact (CX30)	X7-2 (iE33, iU22)
L12-5 50 Compact (CX50)	
Uyumluluk Sütunu 2'de Yer Alan Problar (Sistem Adları)	
3D6-2 (iU22)	L12-4 Compact (Affiniti)

3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)
BP10-5ec	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
C5-2 - ClearVue	L18-5
C6-2 Compact (Affiniti)	S4-1 (ClearVue)
C8-4v *	S4-2 Compact (Affiniti)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-2	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C9-4v Compact	VL13-5
C10-3v	VL13-5 Compact
C10-4ec	X5-1 (EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)
Uyumluluk Sütunu 3'te Yer Alan Problar (Sistem Adları)	
1,9 MHz CW Kalem	
1,9MHz TCD	
5,0 MHz CW Kalem	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	

Uyumluluk Sütunu 4'te Yer Alan Problar (Sistem Adları)

S7-3t

S8-3t

Uyumluluk Sütunu 5'te Yer Alan Problar (Sistem Adları)

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t Omni

X7-2t

Uyumluluk Sütunu 6'da Yer Alan Problar (Sistem Adları)

L10-4lap

Uyumluluk Sütunu 7'de Yer Alan Problar (Sistem Adları)

15-6L

Dipnotlar

*

Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın:

- Parça numarası 4535611 7292x, x 3 veya daha büyüktür
- Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür
- Parça numarası 4535613 1895x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535614 9748x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535614 9749x, x 1'den 9'a kadardır
- Parça numarası 4535616 8452x, x 1'den 9'a kadardır

Diğer parça numaralarına sahip olan C8-4v modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın.

Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

- ** Aşağıdaki parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 2'yi kullanın:
- Parça numarası 4535614 0781x, x 1'den 9'a kadardır
 - Parça numarası 4535612 8750x, x 2 veya daha büyüktür
- Diğer parça numaralarına sahip olan L15-7io modelleri için Uyumluluk Sütunu 1'i kullanın:
Parça numarasını bulmak için, konektör muhafazasının içine bakın.

Uyumlu Dezenfektanlar ve Temizleme Solüsyonları

Aşağıdaki tablo, Philips ultrason sistemleriniz için kullanılabilir problar ile uyumlu dezenfektan ve temizleme solüsyonlarını listelemektedir. Probunuzu ve probunuza karşılık gelen Uyumluluk sütununu bulmak için [“Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar” \(sayfa 22\)](#) veya [“Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu” \(sayfa 17\)](#) içindeki tabloları kullanın.



DİKKAT

TEE olmayan problarda, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör yuvası ve prob yuvası ile lenstir. TEE problarında, izopropil alkol ile temizlenebilen parçalar sadece konektör muhafazası ve kumanda muhafazasıdır. Solüsyonun yalnızca %70 veya daha az alkol içerdiğinden emin olun. Bir probun diğer hiçbir parçasını (kablolar veya sünmez kablolar dahil) izopropil alkol ile silmeyin, çünkü bunun yapılması probun bu bölümlerine zarar verebilir. Bu hasar, garanti ve servis sözleşmenizin kapsamına girmez.

Aktif içerik, ürünün kullanım profili ve malzeme uyum testleri baz alınarak, Philips, dezenfektanlar tablosundaki uyumluluk sınırlamalarına göre, transvajinal ya da transrektal problar ve yüzey (deri teması) problemleri için mendil ya da sprey olarak kullanılan aşağıdaki *düşük seviye* dezenfektan tiplerinin kullanımını onaylamıştır:

- Sodyum hipoklorit bazlı (örneğin, yaklaşık %0,6 oranında aktif sodyum hipokloritli %10 ev tipi çamaşır suyu solüsyonu)

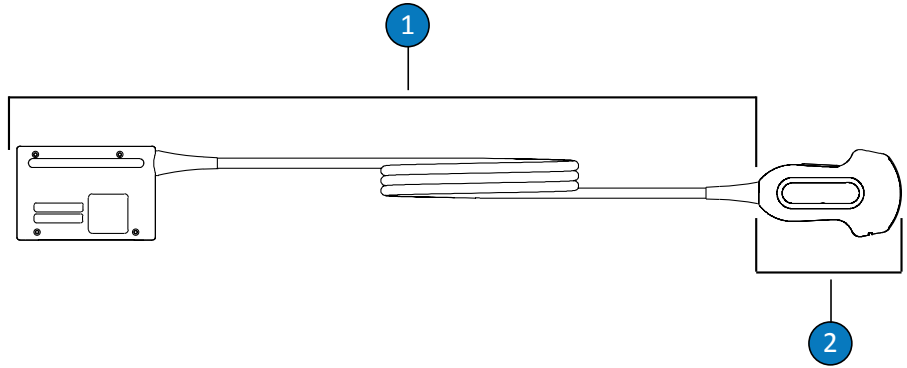
- Kuaterner amonyum (QUAT) bazlı (örneğin, x'in etil ve metil gibi herhangi bir organik fonksiyon grubu olduğu n-alkil xbenzil amonyum klorür solüsyonu içeren ürünler; kullanılan konsantrasyon listelenen tüm QUAT'lar için en fazla toplam %0,8 olmalıdır)
- Hızlandırılmış hidrojen peroksit bazlı (maksimum %0,5 hidrojen peroksit)
- Alkol ya da alkol artı QUAT bazlı (ürünün alkol içeriği %70'i geçemez)
- Uyumluluk tablosunda özel olarak listelenmemiş ama bu listede belirtilenlere benzer aktif içeriklere sahip olan ve tıbbi kullanım için pazarlanan ürünler

Dezenfektan ve temizlik solüsyonlarını kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun.

Çok sayıda temizlik ve dezenfeksiyon ürünü mevcut olduğu için, hepsinin dahil edilebileceği bir liste hazırlamak imkansızdır. Eğer belirli bir ürünün uygunluğundan emin değilseniz, lütfen daha fazla bilgi için Philips temsilcinizle görüşün.

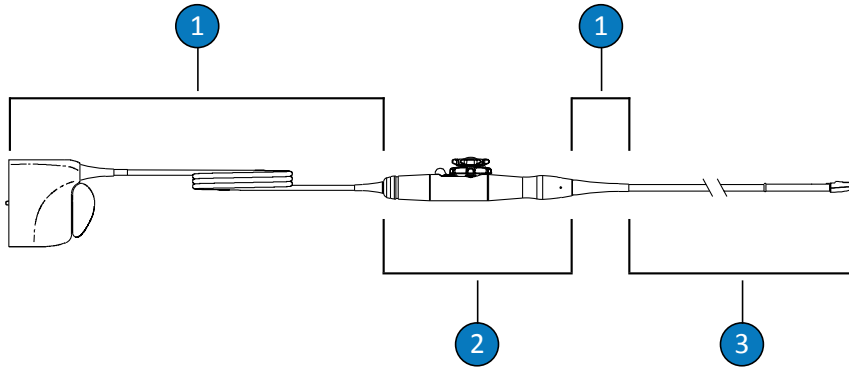
Dezenfektan ve Temizleme Solüsyonları Tablo Açıklaması

Menşe Ülke	Dezenfektan Türü	Uyumluluk
AU = Avustralya	CL = Temizleyici	C = Kablo ve konektör üzerinde kullanım için onaylı (bir konektörü asla sıvıya daldırmayın veya ıslatmayın)
CA = Kanada	HLD = Yüksek seviyeli dezenfektan	H = Tutma yeri ve yönlendirme mekanizması üzerinde kullanım için onaylı
DE = Almanya	ILD = Orta seviyeli dezenfektan	N = Kullanım için onaylı değil
ES = İspanya	LLD = Düşük seviyeli dezenfektan	T = Probda kullanım için onaylı
FR = Fransa	S = Sterilan	
JP = Japonya		
İ = İngiltere		
ABD = Amerika Birleşik Devletleri		



TEE Olmayan Prob Parçaları

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | C (Kablo ve konektör) |
| 2 | T (Prob) |



TEE Probu Parçaları

- | | |
|---|---|
| 1 | C (Kablo, konektör ve sünmez kablolar) |
| 2 | H (Tutma kolu ve yönlendirme mekanizması) |
| 3 | T (Prob) |

NOT

Probunuzu ve probunuza karşılık gelen Uyumluluk sütununu bulmak için “Dezenfektan Uyumluluğuna Göre Listelenen Problar”(sayfa 22) veya “Prob Adına Göre Dezenfektan Uyumluluğu”(sayfa 17) içindeki tabloları kullanın.

Dezenfektan ve Temizleme Çözeltileri Uyumluluğu

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
%70'lik İzopropil Alkol	Tümü	Sprey/Silme	Alkol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
AbcoCide	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
AbcoCide 28	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Hızlandırılmış Silme (tüm türler)	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Asesit	JP	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
Aidal Plus	AU	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Alkaspray	FR	Sprey/Silme	Alkol, Alkilamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Ampholsine Basique	FR	Sprey/Silme	Biguanid/KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Aniosept Activ	FR	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
Anioxyde 1000	FR	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Antigermix E1	FR	E1 Sistemi	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C	N	N
Antigermix S1	FR	S1 Sistemi	UV-C	HLD	T,C ^b	T,C ^b	N	N	N	N	T,C
Banicide Plus	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Çamaşır Suyu (%0,6 NaOCl Maks)	Tümü	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	K	K	T,C	T,C
CaviWipes	US	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Cidex	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex 7	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex OPA	US	Daldırma ^a	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex PAE 14J	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex Plus	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cleanisept Wipes	DE	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Clorox Sağlık Ürünleri Beyazlatıcı Antiseptik Temizleyici	US	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	K	K	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hidrojen Peroksit Temizleyici Dezenfektanlar	US	Sprey/Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Combi-Instruments-N	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehit-formasetal karışımı	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T,C	T,C
Descoton Extra	DE	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Dispatch	US	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	K	K	T,C	T,C
Endosporine	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Enzol	US	Ön temizleyici	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Epizyme Rapid	AU	Ön temizleyici	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept FF (yeni)	DE	Daldırma ^a	Süksinik dialdehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept PA	DE	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Gigasept PAA Konsantre	DE	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Incidin	DE	Sprey/Silme	Alkol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Incidur Spray	DE	Sprey/Silme	Alkol, KUAT, Aldehit	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Instruzyme	FR	Ön temizleyici	Enzim, KUAT, Biguanid	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Klenzyme	US	Ön temizleyici	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Basic	FR	Daldırma ^a	Aldehit Serbest Bırakır	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Extra	FR	Daldırma ^a	Aldehit/KUAT	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex PAE	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MaxiCide Plus	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MedDis	UK	Daldırma ^a	KUAT, Sülfamik Asit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Medistel	UK	Daldırma ^a	KUAT, Sülfamik Asit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Medizyme	AU	Daldırma ^a	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
MetriCide	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide 28	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide OPA Plus	US	Daldırma ^a	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide Plus 30	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriZyme	US	Ön temizleyici	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
mikrozid PAA bezleri	DE	Silme	Perasetik Asit	LLD, ILD	N	T,C	N	N	T,C	T,C,H	N
Hafif Sabunlu Su	Tümü	Ön temizleyici	Yüzey Etkin Temizleyiciler/ Sabun	Temizleyici	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C	T	T,C
Milton	AU	Sprey/Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	K	K	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Daldırma ^a	N-Duopropenid, Alkilamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
neodisher endo CLEAN/neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Temizleyici/ Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Olympic Perasetik Asit	UK	AER	Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C
Omnicide 14NS	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Omnicide 28	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
OPAL	AU	Daldırma ^a	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Opticide3	US	Sprey/Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Oxivir (tüm türler)	US	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Oxygenon-I	FR	Daldırma ^a	Oksijen Üretici	HLD	N	T,C	N	T ^c	T	N	N
PeraSafe	UK	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	N
Perascope	UK	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Perastel	UK	AER/ Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
PerCept (tüm türler)	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Phagocide D	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Phagozyme ND	FR	Ön temizleyici	Enzim, KUAT	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
PI-Spray (Eski adıyla T-Spray)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
PI-Spray II (Eski adıyla T-Spray II)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
ProCide-D	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
ProCide-D Plus	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Prolystica 2X	US	Ön temizleyici	Enzimler	Temizleyici	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Protex Dezenfektan (Tüm Türler)	US	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Kuaterner Amonyum (%0,8 Aktif Maks)	Tümü	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Rapicide	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Rapicide OPA	US	Daldırma ^a	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
Rapicide PA	US	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Daldırma ^a	Hidrojen peroksit	HLD	T,C ^c	T,C	N	T ^d	T	T	N
Rivascop	FR	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Salvanios pH 10	FR	Sprey/Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Silme	Sodyum Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	K	K	T,C	T,C
Sani-Cloth HB	US	Silme	KUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sanicloth Plus	US	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Sekucid N	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sekusept Aktiv	DE	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Easy	DE	Daldırma ^a	Perasetik Asit	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Plus	DE	Daldırma ^a	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Soluscope P	FR	AER	Perasetik Asit	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Steranios %2	FR	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Çözüm	Menşe Ülke	Kullanım Şekli	Etkin Madde	Dezenfektan Türü	Uyumluluk						
					1	2	3	4	5	6	7
Sterrad 100S	US	Yeniden işleme cihazı (S)	Hidrojen peroksit	S	N	N	N	N	N	T,C,H	N
TD-5	US	TD-100 Reprosesör	Glutaraldehid	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
Tristel Duo	UK	Köpük/ Mendil	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	N	N	T,C	N
Tristel Fuse for Instruments	UK	Stella System	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Multi-Shot	UK	Daldırma ^a	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Sporocidal Wipes	UK	Silme	Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Tristel Trio Trace	UK	Ön temizleyici mendil, sporosid mendil, durulama mendili	Enzim, Klor Dioksit	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprosesör	Hidrojen peroksit	HLD	T,C ^e	T,C	N	N	N	N	N
Vaposeptol	FR	Sprey/Silme	Alkol, Biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Virox 5 RTU	CA	Silme	Hidrojen peroksit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	K
Wavicide -01	US	Daldırma ^a	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Wip'Anios	FR	Silme	Alkol, KUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

4535 618 30551_A/795 * AĞU 2015

Philips Healthcare

Dipnotlar

a	Bir konektörü asla sıvıya daldırmayın veya ıslatmayın.
b	Antigermix S1, 3D6-2, 3D8-4, C9-3io, V6-2, V8-4, VL13-5 veya VL13-5 için onaylı değildir.
c	Oxygenon-I ve Revital-Ox Resert XL HLD, S7-3t ve S8-3t problemlerinin esnek şaftında hafif renk değişimine neden olabilir. Bu renk değişimi cihazın güvenliğini ve performansını etkilemez.
d	Revital-Ox Resert XL HLD, C9-3io için onaylı değildir.
e	Trophon EPR, C9-3io için onaylı değildir.

Philips Healthcare, Royal Philips'in parçasıdır

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Üretim adresi

Philips Ultrasound
22100 Bothell-Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
ABD



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Tüm hakları saklıdır. Tamamen veya kısmen elektronik, mekanik veya başka herhangi bir biçim veya şekilde telif hakkı sahibinin önceden alınmış yazılı izni olmaksızın kopyalanması veya iletilmesi yasaktır.

Basıldığı yer: ABD
4535 618 30551_A/795 * AĞU 2015 - tr-TR